Luk

Chapter 14

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

1	Καὶ	ἐγένετο	ἐν	τῷ	ἐλθεῖν	αὐτὸν	εἰς	οἶκόν	τινος	τῶν	ἀρχόντων	τῶν
	र	भयो	मा	त्यो	जानु	उहाँ	भित्र	घरमा	कुनै	ती	शासकहरूको	ती
	G2532	G1096	G1722	G3588	G2064	G0846	G1519	G3624	G5100	G3588	G0758	G3588

Φαρισαίων,	σαββάτῳ	φαγεῖν	ἄρτον,	καὶ	αὐτοὶ	ἦσαν	παρατηρούμενοι	αὐτόν.
फरिसीहरूको	शबाथमा	खाना-खान	रोटी	र	तिनीहरूले	थिए	निगरानी-गरिरहेका	उहाँलाई
G5330	G4521	G5315	G0740	G2532	G0846	G1510	G3906	G0846

> एक विश्रामको दिन, कुनै एक मुख्य फरिसीको घरमा खाना खानु येशू जानु भयो। त्यहाँ भएका सबै मानिसहरूले उहाँलाई खुबै नजिकबाट जाँचिरहेका थिए।

2	καὶ	ἰδοὺ,	ἄνθρωπός	τις	ἦν	ὑδρωπικὸς	ἔμπροσθεν	αὐτοῦ.
	र	हेर	एउटा-मानिस	कुनै	थियो	जलोदरी-रोगी	सामु	उहाँको
	G2532	G3708	G0444	G5100	G1510	G5203	G1715	G0846

> एकजना जलोदर रोगीलाई येशूको अघि ल्याइएको थियो।

3	καὶ	ἀποκριθεὶς,	ὁ	Ἰησοῦς	εἶπεν	πρὸς	τοὺς	νομικοὺς	καὶ	Φαρισαίους,
	र	जवाफ-दिँदै	त्यो	येशूले	भन्नुभयो	ती	ती	शास्त्रीहरूलाई	र	फरिसीहरूलाई
	G2532	G0611	G3588	G2424	G3004	G4314	G3588	G3544	G2532	G5330

λέγων,	Ἔξεστιν	τῷ	σαββάτῳ	θεραπεῦσαι	ἢ	οὔ?
भन्दै	उचित-छ	त्यो	शबाथमा	निको-पार्न	वा	होइन
G3004	G1832	G3588	G4521	G2323	G2228	G3756

> येशूले फरिसीहरू र व्यवस्थाका शास्त्रीहरूलाई सोध्नुभयो, "विश्रामको दिन कसैलाई निको पार्नु उचित हो वा होइन?"

4	οἱ	δὲ	ἡσύχασαν.	καὶ	ἐπιλαβόμενος,	ἰάσατο	αὐτὸν,	καὶ	ἀπέλυσεν.
	तिनीहरू	तर	चुप-रहे	र	समातेर	निको-पार्नुभयो	उसलाई	र	पठाउनुभयो
	G3588	G1161	G2270	G2532	G1949	G2390	G0846	G2532	G0630

> तर तिनीहरूले येशूको प्रश्नको उत्तर दिन सकेनन्। यसकारण उहाँले त्यस मानिसलाई ल्याउनु भयो अनि उसलाई निको पार्नुभयो। तब उहाँले त्यस मानिसलाई पठाइदिनु भयो।

5	καὶ	πρὸς	αὐτοὺς	εἶπεν,	Τίνος	ὑμῶν	υἱὸς	ἢ	βοῦς	εἰς
	र	तिनीहरूलाई	तिनीहरूलाई	उहाँले-भन्नुभयो	तिमीहरूमध्ये-कसको	तिमीहरूको	छोरा	वा	गोरु	भित्र
	G2532	G4314	G0846	G3004	G5101	G4771	G5207	G2228	G1016	G1519

φρέαρ	πεσεῖται,	καὶ	οὐκ	εὐθέως	ἀνασπάσει	αὐτὸν,	ἐν	ἡμέρᾳ	τοῦ
इनारमा	खस्छ	र	तुरुन्तै-नगरी	तुरुन्तै	झिक्दैन	उसलाई	मा	शबाथको-दिनमा	त्यो
G5421	G4098	G2532	G3756	G2112	G0385	G0846	G1722	G2250	G3588

σαββάτου?
शबाथमा
G4521

> येशूले फरिसीहरू र व्यवस्थाका शास्त्रीहरूलाई भन्नुभयो, "यदी तिमीहरूको पुत्र अथवा काम गर्ने गोरू कि गधा विश्रामको दिन कुवामा जाकिए त्यलाई झटै निकाल्दैनौ र?"

6	καὶ	οὐκ	ἴσχυσαν	ἀνταποκριθῆναι	πρὸς	ταῦτα.
	र	सकेनन्	सकेनन्	जवाफ-दिन	प्रति	यी-कुरा
	G2532	G3756	G2480	G0470	G4314	G3778

> ती फरिसीहरू र शास्त्रीहरूले येशूले भन्नु भएको कुरामा केही भन्न सकेनन्।

7

Ἔλεγεν	δὲ	πρὸς	τοὺς	κεκλημένους	παραβολήν,	ἐπέχων	πῶς	τὰς
उहाँले-भन्नुभयो	अनि	ती	ती	बोलाइएकाहरूलाई	एउटा-दृष्टान्त	देख्दै	कसरी	ती
G3004	G1161	G4314	G3588	G2564	G3850	G1907	G4459	G3588

πρωτοκλισίας	ἐξελέγοντο,	λέγων	πρὸς	αὐτούς,
अगाडी-सीटहरू	छान्दै-थिए	भन्दै	तिनीहरूलाई	तिनीहरूलाई
G4411	G1586	G3004	G4314	G0846

> तब येशूले देख्नु भयो कि केही अतिथिहरूले असल कुर्सीहरू रोजिरहेका थिए। यसकारण उहाँले यो दृष्टान्त सुनाउनु भयोः

8

Ὅταν	κληθῇς	ὑπό	τινος	εἰς	γάμους,	μὴ	κατακλιθῇς	εἰς	τὴν
जब	निमन्त्रित-हुन्छौ	द्वारा	कसैद्वारा	मा	विवाहमा	नबस	बस्नू	मा	त्यो
G3752	G2564	G5259	G5100	G1519	G1062	G3361	G2625	G1519	G3588

πρωτοκλισίαν,	μή‿	ποτε	ἐντιμότερός	σου	ᾖ	κεκλημένος	ὑπ’	αὐτοῦ,
अगाडी-सीटमा	नत्र	कदाचित्	अझ-सम्मानित	तिमीभन्दा	भएको-होस्	निमन्त्रित-गरिएको	द्वारा	उसद्वारा
G4411	G3361	G4219	G1784	G4771	G1510	G2564	G5259	G0846

> “जब कसैले तिमीलाई विवाह भोजमा निम्त्याउँछ, मुख्य आसन नखोज। ती मानिसले तिमीहरुभन्दा पनि मुख्य मानिस निम्त्याएको हुन सक्छ।

9

καὶ	ἐλθὼν,	ὁ	σὲ	καὶ	αὐτὸν	καλέσας,	ἐρεῖ	σοι,	Δὸς	τούτῳ	τόπον,
र	आएर	जसले	तिमीलाई	र	उसलाई	बोलाउनेले	भन्नेछ	तिमीलाई	देओ	यसलाई	ठाउँ
G2532	G2064	G3588	G4771	G2532	G0846	G2564	G2046	G4771	G1325	G3778	G5117

καὶ	τότε	ἄρξῃ	μετὰ	αἰσχύνης	τὸν	ἔσχατον	τόπον	κατέχειν.
र	तब	सुरु-गर्नुपर्छ	सँगै	लज्जाको	त्यो	अन्तिम	ठाउँमा	बस्न
G2532	G5119	G0756	G3326	G0152	G3588	G2078	G5117	G2722

> अनि यदि तिमी आसनमा बसिरहेकाछौ भने निम्त्याउने मानिसले तिमीलाई भन्नेछ, यो मानिसलाई तिम्रो आसन देऊ। तब अन्तिम आसनमा गएर तिमीले बस्नु पर्नेछ।

10

ἀλλ’	ὅταν	κληθῇς,	πορευθεὶς	ἀνάπεσε	εἰς	τὸν	ἔσχατον	τόπον,	ἵνα	ὅταν
बरु	जब	निमन्त्रित-हुन्छौ	गएर	बस	मा	त्यो	अन्तिम	ठाउँमा	ताकि	जब
G0235	G3752	G2564	G4198	G0377	G1519	G3588	G2078	G5117	G2443	G3752

ἔλθῃ	ὁ	κεκληκώς	σε,	ἐρεῖ	σοι,	Φίλε,	προσανάβηθι	ἀνώτερον.	τότε
आउनुहुन्छ	तिमीलाई	निमन्त्रण-गर्नेले	तिमीलाई	भन्नेछ	तिमीलाई	हे-साथी	माथि-उठ	माथि	तब
G2064	G3588	G2564	G4771	G2046	G4771	G5384	G4320	G0511	G5119

ἔσται	σοι	δόξα	ἐνώπιον	πάντων	τῶν	συνανακειμένων	σοι;
हुनेछ	तिमीलाई	सम्मान	सामु	सबै	ती	सँगै-बसेकाहरूको	तिम्रो
G1510	G4771	G1391	G1799	G3956	G3588	G4873	G4771

> “यसकारण जब कुनै मानिसले तिमीलाई निम्त्याए भने गएर निम्न स्तरीय आसन ओगट। तब त्यो तिमीलाई निम्त्याउने मानिस आएर भन्नेछ, ‘ए मित्र, अतिथिहरूले तिमालाई सम्मान गर्नेछन्।’

11

ὅτι	πᾶς	ὁ	ὑψῶν	ἑαυτὸν	ταπεινωθήσεται,	καὶ	ὁ	ταπεινῶν	ἑαυτὸν
किनभने	जो-कोहीले	जसले	उच्च-पार्छ	आफैंलाई	नम्र-पारिनेछ	र	जसले	नम्र-पार्छ	आफैंलाई
G3754	G3956	G3588	G5312	G1438	G5013	G2532	G3588	G5013	G1438

ὑψωθήσεται.
उच्च-पारिनेछ
G5312

> किनभने जसले आफैलाई माथि उठाउँछ त्यो तल झर्नु पर्छ। तर जसले आफैंलाई निम्न स्तरको मान्छ त्यसलाई उच्च तुल्याइनेछ।”

12 Ἔλεγεν δὲ καὶ τῷ κεκλημένῳ αὐτόν, Ὅταν ποιῇς ἄριστον ἢ
उहाँले-भन्नुभयो अनि पनि त्यो निमन्त्रण-गर्नेलाई उहाँलाई जब तिमीले-गर्छौ भोज वा
G3004 G1161 G2532 G3588 G2564 G0846 G3752 G4160 G0712 G2228

δεῖπνον, μὴ φώνει τοὺς φίλους σου, μηδὲ τοὺς ἀδελφούς σου, μηδὲ
भोजभात नबोलाओ नबोलाओ तिमीहरूका साथीहरूलाई तिम्रा न-त तिम्रा दाजुहरूलाई तिम्रा न-त
G1173 G3361 G5455 G3588 G5384 G4771 G3366 G3588 G0080 G4771 G3366

τοὺς συγγενεῖς σου, μηδὲ γείτονας πλουσίους, μή‿ ποτε καὶ αὐτοὶ
तिम्रा नातेदारहरूलाई तिम्रा न-त छिमेकीहरूलाई धनी नत्र कदाचित् तिनीहरूले-पनि तिनीहरूले
G3588 G4773 G4771 G3366 G1069 G4145 G3361 G4219 G2532 G0846

ἀντικαλέσωσίν σε, καὶ γένηται ἀνταπόδομά σοι;
फिर्ता-निमन्त्रण-गरून् तिमीलाई र होस् बदला तिम्रो
G0479 G4771 G2532 G1096 G0468 G4771

> त्यसपछि येशूले तिनलाई निम्त्याउने फरिसीहरूलाई भन्नुभयो, "जब कुनै दिन तिमीहरूले बिहान वा बेलुकीको भोजन गराउन इच्छा गर्छौ त्यसबेला केवल आफ्ना साथीहरू, दाज्यू-भाइहरू, आफन्तहरू र धनी छिमेकीहरूलाई मात्र नबोलाउ। बद्लामा तिनीहरुले पनि तिमीहरुलाई खाना खान निम्तो दिन्छन् अनि तिम्रो इनाम पाइहाल्नेछौ।

13 ἀλλ' ὅταν δοχὴν ποιῇς, κάλει πτωχούς, ἀναπείρους, χωλούς, τυφλούς;
बरु जब भोज गर्छौ बोलाओ गरीबहरू अङ्गभङ्गहरू लङ्गडाहरू अन्धाहरूलाई
G0235 G3752 G1403 G4160 G2564 G4434 G0376 G5560 G5185

> यसको सट्टामा, जब कुनै त्यस्तो भोज गर्छौ, ती गरीब, कुँजो, लङ्गडा र अन्धाहरूलाई बोलाऊ।

14 καὶ μακάριος ἔσῃ; ὅτι οὐκ ἔχουσιν ἀνταποδοῦναί σοι;
र धन्य हुनेछौ किनभने तिनीहरूसँग-छैन थिईन फिर्ता-दिन तिमीलाई
G2532 G3107 G1510 G3754 G3756 G2192 G0467 G4771

ἀνταποδοθήσεται γάρ σοι ἐν τῇ ἀναστάσει τῶν δικαίων.
फिर्ता-दिइनेछ किनभने तिमीलाई मा त्यो पुनरुत्थानमा ती धर्मीहरूको
G0467 G1063 G4771 G1722 G3588 G0386 G3588 G1342

> त्यपछि तिमी धन्य हुनेछौ, किनभने क्षतिपुर्ति गर्न तिनीहरूको केही पनि हुँदैन। तर जब असल मानिस मृत्युबाट बौरी उठ्नेछ त्यसबेला तिमीहरूले इनाम पाउनेछौ।"

15 Ἀκούσας δέ τις τῶν συνανακειμένων ταῦτα, εἶπεν αὐτῷ, Μακάριος ὅστις
सुनेर अनि कसैले ती सँगै-बसेकाहरूमध्ये यी-कुरा भन्नुभयो उहाँलाई धन्य जसले
G0191 G1161 G5100 G3588 G4873 G3778 G3004 G0846 G3107 G3748

φάγεται ἄρτον ἐν τῇ βασιλείᾳ τοῦ Θεοῦ.
खानेछ रोटी मा त्यो राज्यमा त्यो परमेश्वरको
G5315 G0740 G1722 G3588 G0932 G3588 G2316

> येशूसंग बसिरहेका धेरै मानिसहरू मध्ये एकजनाले यो कुरा सुन्यो। त्यस मानिसले येशूलाई भन्यो, "तिनीहरू ज-जसेल परमेश्वरको राज्यमा भोज खान पाउँछन्, तिनीहरू साँच्चैनै धन्य हुन्।"

16 ὁ δὲ εἶπεν αὐτῷ, Ἄνθρωπός τις ἐποίει δεῖπνον μέγα, καὶ ἐκάλεσεν
उहाँले तर भन्नुभयो उसलाई एउटा-मानिसले कुनै गर्दै-थियो भोजभात ठूलो र बोलायो
G3588 G1161 G3004 G0846 G0444 G5100 G4160 G1173 G3173 G2532 G2564

πολλούς.
धेरैलाई
G4183

> येशूले त्यस मानिसलाई भन्नुभयो, "कुनै एउटा मानिसले विशाल भोजको व्यवस्था गरेको थियो। त्यसले धेरै मानिसहरूलाई बोलाएको थियो।

17	καὶ	ἀπέστειλεν	τὸν	δοῦλον	αὐτοῦ	τῇ	ὥρᾳ	τοῦ	δείπνου,	εἰπεῖν	τοῖς
	र	पठायो	आफ्नो	दासलाई	आफ्नो	त्यो	घडीमा	त्यो	भोजभातको	भन्न	ती
	G2532	G0649	G3588	G1401	G0846	G3588	G5610	G3588	G1173	G3004	G3588

κεκλημένοις,	Ἔρχεσθε,	ὅτι	ἤδη	ἕτοιμά	ἐστιν.
निमन्त्रित-गरिएकाहरूलाई	आओ	किनभने	अहिले-नै	तयार	छ
G2564	G2064	G3754	G2235	G2092	G1510

> जब खाना खाने बेला भयो, त्यस मानिसले आफ्नो नोकरलाई पाहुनाहरूलाई बोलाउनु पठायो, 'आउनुहोस् प्रत्येक चीज तयारी छ।'

18	καὶ	ἤρξαντο	ἀπὸ	μιᾶς	πάντες	παραιτεῖσθαι.	ὁ	πρῶτος	εἶπεν	αὐτῷ,
	र	सुरु-गरे	सबैजना	एकै-सथानमा	सबैले	बहाना-बनाउन	पहिलोले	पहिलोले	भन्यो	उसलाई
	G2532	G0756	G0575	G1520	G3956	G3868	G3588	G4413	G3004	G0846

Ἀγρὸν	ἠγόρασα,	καὶ	ἔχω	ἀνάγκην	ἐξελθὼν	ἰδεῖν	αὐτόν;	ἐρωτῶ	σε
खेत	किनेँ	र	मेरो-छ	आवश्यकता	गएर	हेर्न	त्यसलाई	म-बिन्ती-गर्छु	तिमीलाई
G0068	G0059	G2532	G2192	G0318	G1831	G3708	G0846	G2065	G4771

ἔχε	με	παρῃτημένον.
मानिदिनुहोस्	मलाई	माफ-गरिएको
G2192	G1473	G3868

> तर सबै पाहुनाहरूले भने कि तिनीहरू जान असमर्थ थिए। प्रत्येकले एक एक वहना बनाए। पहिलो मानिसले भन्यो, 'मैले भर्खरै एउटा खेत किनेकोछु, यसर्थ यसलाई हेर्न म जानै पर्छ। दया गरी माफ गर्नुहोस्।'

19	καὶ	ἕτερος	εἶπεν,	Ζεύγη	βοῶν	ἠγόρασα	πέντε,	καὶ	πορεύομαι	δοκιμάσαι
	र	अर्कोले	भन्यो	जोडी-जोडी	गोरुहरू	किनेँ	पाँच	र	म-जाँदैछु	परख्नु
	G2532	G2087	G3004	G2201	G1016	G0059	G4002	G2532	G4198	G1381

αὐτά;	ἐρωτῶ	σε	ἔχε	με	παρῃτημένον.
तिनीहरूलाई	म-बिन्ती-गर्छु	तिमीलाई	मानिदिनुहोस्	मलाई	माफ-गरिएको
G0846	G2065	G4771	G2192	G1473	G3868

> अर्को मानिसले भन्यो, 'मैले भर्खरै पाँच जोर गोरू किनेकोछु, त्यसले गर्दा म तिनीहरुलाई काम सिकाउन जानु पर्दछ। मलाई दया गरी माफ गर्नुहोस्।'

20	καὶ	ἕτερος	εἶπεν,	Γυναῖκα	ἔγημα,	καὶ	διὰ	τοῦτο	οὐ	δύναμαι	ἐλθεῖν.
	र	अर्कोले	भन्यो	श्रीमती	बिहे-गरेँ	र	त्यसकारण	यसैले	म-सक्दिन	म-सक्दिन	आउन
	G2532	G2087	G3004	G1135	G1060	G2532	G1223	G3778	G3756	G1410	G2064

> तेस्रो मानिसले भन्यो, 'मैले भर्खरै विवाह गरेको छु, म आउन सक्तिनँ।'

21	καὶ	παραγενόμενος,	ὁ	δοῦλος	ἀπήγγειλεν	τῷ	κυρίῳ	αὐτοῦ	ταῦτα.	τότε
	र	फिर्तिएर	त्यो	दासले	समाचार-गर्यो	आफ्नो	मालिकलाई	आफ्नो	यी-कुरा	तब
	G2532	G3854	G3588	G1401	G0518	G3588	G2962	G0846	G3778	G5119

ὀργισθεὶς,	ὁ	οἰκοδεσπότης	εἶπεν	τῷ	δούλῳ	αὐτοῦ,	Ἔξελθε	ταχέως	εἰς
रिसाएर	त्यो	घरधनीले	भन्नुभयो	आफ्नो	दासलाई	आफ्नो	निस्क	छिट्टै	मा
G3710	G3588	G3617	G3004	G3588	G1401	G0846	G1831	G5030	G1519

τὰς	πλατείας	καὶ	ῥύμας	τῆς	πόλεως,	καὶ	τοὺς	πτωχοὺς,	καὶ
ती	चौडा-बजारहरू	र	गल्लीहरूमा	त्यो	शहरका	र	ती	गरीबहरू	र
G3588	G4113	G2532	G4505	G3588	G4172	G2532	G3588	G4434	G2532

ἀναπείρους,	καὶ	τυφλοὺς,	καὶ	χωλοὺς,	εἰσάγαγε	ὧδε.
अङ्गभङ्गहरू	र	अन्धाहरू	र	लङ्गडाहरूलाई	ल्याओ	यहाँ
G0376	G2532	G5185	G2532	G5560	G1521	G5602

> "त्यसपछि त्यो नोकर फर्कियो। त्यसले आफ्नो मालिकलाई वृतान्त सुनायो। मालिक अत्यन्तै रिसायो अनि भन्यो, 'चाँढो गर। शहरका गल्ली र साँघुरो बाटो तिर जाऊ अनि गरीब मानिसहरू, लङ्गडा र अन्धो तथा लुलाहरूलाई ल्याऊ।'

22 καὶ εἶπεν ὁ δοῦλος, Κύριε, γέγονεν ὃ ἐπέταξας, καὶ ἔτι
र भन्यो त्यो दासले मालिक भइसकेको–छ जे तपाईंले–आज्ञा–गर्नुभयो र अझै
G2532 G3004 G3588 G1401 G2962 G1096 G3739 G2004 G2532 G2089

τόπος ἐστίν.
ठाउँ छ
G5117 G1510

> “तब त्यस नोकरले मालिकलाई भन्यो, ‘मालिक तपाईंले जे भन्नु भएको थियो, त्यो मैले गरे, तर अझै अरू मानिसहरूलाई बसाउने ठाउँ छ।’

23 καὶ εἶπεν ὁ κύριος πρὸς τὸν δοῦλον, Ἔξελθε εἰς τὰς ὁδοὺς καὶ
र भन्नुभयो त्यो मालिकले तिनीहरूलाई त्यो दासलाई निस्क मा ती बाटोहरू र
G2532 G3004 G3588 G2962 G4314 G3588 G1401 G1831 G1519 G3588 G3598 G2532

φραγμοὺς, καὶ ἀνάγκασον εἰσελθεῖν, ἵνα γεμισθῇ μου ὁ οἶκος;
बारहरूमा र कर–लगाओ प्रवेश–गराओ ताकि भरियोस् मेरो त्यो घर
G5418 G2532 G0315 G1525 G2443 G1072 G1473 G3588 G3624

> मालिकले नोकरलाई भने, ‘मूल सडकहरू र गाँउले बाटोतिर जाऊ मानिसहरूलाई यता आउन भन ता कि घर भरियोस्। म तिमालाई भन्छु,

24 λέγω γὰρ ὑμῖν, ὅτι οὐδεὶς τῶν ἀνδρῶν ἐκείνων τῶν
म–भन्छु किनभने तिमीहरूलाई कि कोही–पनि ती मानिसहरूमध्ये ती ती
G3004 G1063 G4771 G3754 G3762 G3588 G0435 G1565 G3588

κεκλημένων, γεύσεταί μου τοῦ δείπνου.
निमन्त्रित–गरिएकाहरूमध्ये चाख्नेछन् मेरो त्यो भोजभात
G2564 G1089 G1473 G3588 G1173

> मेरो निम्तो पाउनेहरू मध्ये कसैले पनि मसंग भोज खान पाउने छैन।’”

25 Συνεπορεύοντο δὲ αὐτῷ ὄχλοι πολλοί; καὶ στραφεὶς, εἶπεν πρὸς
हिँड्दै–थिए अनि उहाँसँगै ठूला–भीडहरू धेरै र फर्केर भन्नुभयो तिनीहरूलाई
G4848 G1161 G0846 G3793 G4183 G2532 G4762 G3004 G4314

αὐτούς,
तिनीहरूलाई
G0846

> धरै मानिसहरूले येशूसँग यात्रा गरिरहेका थिए। उहाँ तिनीहरूपट्टि फर्कनु भयो अनि भन्नुयो,

26 Εἴ τις ἔρχεται πρός με, καὶ οὐ μισεῖ τὸν πατέρα ἑαυτοῦ, καὶ
यदि कोही आउँछ मतिर्फ मतिर्फ र घृणा–गर्दैन घृणा–गर्दैन आफ्नो बाबुलाई आफ्नो र
G1487 G5100 G2064 G4314 G1473 G2532 G3756 G3404 G3588 G3962 G1438 G2532

τὴν μητέρα, καὶ τὴν γυναῖκα, καὶ τὰ τέκνα, καὶ τοὺς ἀδελφοὺς,
आफ्नो आमालाई र आफ्नो श्रीमतीलाई र आफ्ना छोराछोरीहरूलाई र आफ्ना दाजुहरूलाई
G3588 G3384 G2532 G3588 G1135 G2532 G3588 G5043 G2532 G3588 G0080

καὶ τὰς ἀδελφάς; ἔτι τε καὶ τὴν ψυχὴν ἑαυτοῦ, οὐ δύναται εἶναί
र आफ्ना दिदीहरूलाई अझ पनि र आफ्नो प्राणलाई आफ्नो सक्दैन सक्दैन हुन
G2532 G3588 G0079 G2089 G5037 G2532 G3588 G5590 G1438 G3756 G1410 G1510

μου μαθητής;
मेरो चेला
G1473 G3101

> “यदि कोही मानिस मकहाँ आँउछ भने, अनि मलाई भन्दा अधिक उसको बाबु, आमा, पत्नी, छोरा-छोरी, दाज्यू-भाई तथा दिदी बहिनीहरूलाई प्रेम गर्छ भने त्यो मानिस मेरो चेला हुन सक्तैन। कुनै पनि मानिसले आफ्नो जीवनलाई भन्दा वेशी मलाई धेरै प्रेम गर्नु पर्छ।

27 ὅστις οὐ βαστάζει τὸν σταυρὸν ἑαυτοῦ, καὶ ἔρχεται ὀπίσω μου, οὐ
जसले बोक्दैन बोक्दैन आफ्नो क्रूस आफ्नो र आउँछ पछि मेरो सक्दैन
G3748 G3756 G0941 G3588 G4716 G1438 G2532 G2064 G3694 G1473 G3756

δύναται εἶναί μου μαθητής.
सक्दैन हुन मेरो चेला
G1410 G1510 G1473 G3101

> यदि कसैले आफ्नो क्रूस (समस्या) नउठाई मलाई पछ्याउँछ भने त्यो मानिस मेरो चेला हुन सक्तैन।

28 Τίς γὰρ ἐξ ὑμῶν, θέλων πύργον οἰκοδομῆσαι, οὐχὶ πρῶτον καθίσας,
को किनभने मध्ये तिमीहरूमध्ये चाहने धरहरा बनाउन के पहिले बसेर
G5101 G1063 G1537 G4771 G2309 G4444 G3618 G3780 G4412 G2523

ψηφίζει τὴν δαπάνην, εἰ ἔχει εἰς ἀπαρτισμόν?
गणना-गर्दैन त्यो खर्च कि उससँग-छ लागि पूरा-गर्न
G5585 G3588 G1160 G1487 G2192 G1519 G0535

> "यदि तिमी एउटा भवन बनाउन चाहन्छौ भने, तिमीले पहिले बसेर त्यो बनाउनलाई कति खर्च लाग्ने हो त्यसको छलफल गर्नु पर्छ। भवनको काम पूरा सिध्याउनलाई त्यत्ति तिम्रोमा भएको पैसाले पुग्छ पुग्दैन त्यो हेर्नु पर्छ।

29 ἵνα μή ποτε θέντος αὐτοῦ θεμέλιον, καὶ μὴ ἰσχύοντος
नत्र कदाचित् कदाचित् राखेपछि उसले जग र पूरा-गर्न-नसकेर पूरा-गर्न-नसकेर
G2443 G3361 G4219 G5087 G0846 G2310 G2532 G3361 G2480

ἐκτελέσαι, πάντες οἱ θεωροῦντες ἄρξωνται αὐτῷ ἐμπαίζειν,
सबै ती देख्नेहरूले सुरु-गर्छन् उसलाई उसलाई खिल्ली-उडाउन
G1615 G3956 G3588 G2334 G0756 G0846 G1702

> यदी तिमीले यसो नगरे, काम त शुरू गर्न सक्छौ तर त्यसलाई पूरा गर्न सक्तैनौ। अनि यदि पूरा गर्न नसके सबै मानिसहरूले तिमालाई खिसी गर्नेछन्।

30 λέγοντες ὅτι, Οὗτος ὁ ἄνθρωπος ἤρξατο οἰκοδομεῖν, καὶ οὐκ ἴσχυσεν
भन्दै कि यो त्यो मानिसले सुरु-गर्यो बनाउन र सकेन सकेन
G3004 G3754 G3778 G3588 G0444 G0756 G3618 G2532 G3756 G2480

ἐκτελέσαι.
पूरा-गर्न
G1615

> तिनीहरूले भन्ने छन्, 'यो मानिसले घर बनाउन त शुरू गर्यो तर पूरा गर्न भने सकेन।'

31 Ἢ τίς βασιλεὺς, πορευόμενος ἑτέρῳ βασιλεῖ συμβαλεῖν εἰς πόλεμον, οὐχὶ
वा कुन राजा जाँदै अर्को राजासँग युद्ध-गर्न मा युद्धमा के
G2228 G5101 G0935 G4198 G2087 G0935 G4820 G1519 G4171 G3780

καθίσας, πρῶτον βουλεύσεται εἰ δυνατός ἐστιν ἐν δέκα χιλιάσιν, ὑπαντῆσαι
बसेर पहिले सोच्दैन कि समर्थ छ मा दश हजारसँग सामना-गर्न
G2523 G4412 G1011 G1487 G1415 G1510 G1722 G1176 G5505 G5221

τῷ μετὰ εἴκοσι χιλιάδων ἐρχομένῳ ἐπ' αὐτόν?
त्यो सँगै बीस हजारसँग आउनेलाई विरुद्ध उसको
G3588 G3326 G1501 G5505 G2064 G1909 G0846

> "यदि कुनै राज अर्को राजासंग युद्ध गर्न जाँदैछ भने, पहिले ऊ बस्नु पर्छ, योजना बनाउनु पर्छ। यदी त्यसको दश हजार मनिसहरू छन् अनि उसको विपक्षी बीसहजार मानिसहरू लिएर आउँदैछ भने, त्यसले निर्णय गर्नु पर्छ कि ऊ विजयी हुन सक्छ कि सक्तैन।

32	εἰ	δὲ	μή¦γε,	ἔτι	αὐτοῦ	πόρρω	ὄντος,	πρεσβείαν	ἀποστείλας,	ἐρωτᾷ	τὰ	πρὸς	εἰρήνην.
	नत्र	अनि	नभए	अझै	उही	टाढा	छुँदा	दूतमण्डली	पठाएर	बिन्ती-गर्छ	ती	ती-कुरा-बारेमा	शान्तिको
	G1487	G1161	G1490	G2089	G0846	G4206	G1510	G4242	G0649	G2065	G3588	G4314	G1515

> यदि उसले त्यो राजालाई जित्न सक्तैन भने उसले आफ्नो मानिसहरू अर्को राजाकोमा शान्ति प्रस्ताव राख्नको निम्ति पठाउनु पर्छ।

33	οὕτως	οὖν	πᾶς	ἐξ	ὑμῶν	ὃς	οὐκ	ἀποτάσσεται	πᾶσιν	τοῖς	ἑαυτοῦ	ὑπάρχουσιν,	οὐ	δύναται	εἶναί	μου	μαθητής.
	यस्तो	त्यसैले	जो-कोहीले	मध्ये	तिमीहरूमध्ये	जसले	त्याग्दैन	त्याग्दैन	सबै	ती	आफ्ना	सम्पत्ति	सक्दैन	सक्दैन	हुन	मेरो	चेला
	G3779	G3767	G3956	G1537	G4771	G3739	G3756	G0657	G3956	G3588	G1438	G5225	G3756	G1410	G1510	G1473	G3101

> “त्यसरी नै, तिमीहरूले पहिले योजना बनाउनु पर्छ। मलाई पछ्याउने हो भने तिमीहरूले प्रत्येक कुरालाई छाडनु पर्छ। नत्र तिमीहरू मेरो चेला बन्न सक्तैनौ।

34	Καλὸν	οὖν	τὸ	ἅλας,	ἐὰν	δὲ	καὶ	τὸ	ἅλας	μωρανθῇ,	ἐν	τίνι	ἀρτυθήσεται?
	राम्रो-छ	अब	त्यो	नुन	यदि	तर	अझ	त्यो	नुन	स्वादहीन-भयो	मा	कसद्वारा	मसला-पारिनेछ
	G2570	G3767	G3588	G0217	G1437	G1161	G2532	G3588	G0217	G3471	G1722	G5101	G0741

> “नून असल चीज हो। तर यदि नूनले आफ्नो नूनिलो स्वाद हरायो भने, यो बेकामे हुन्छ। त्यलाई फेरि नूनिलो बनाउन सकिदैन।

35	οὔτε	εἰς	γῆν,	οὔτε	εἰς	κοπρίαν	εὔθετόν	ἐστιν;	ἔξω	βάλλουσιν	αὐτό.	ὁ	ἔχων	ὦτα	ἀκούειν,	ἀκουέτω.
	न-त	को-लागि	माटोमा	न-त	को-लागि	मलमा	योग्य	छ	बाहिर	फाल्छन्	त्यसलाई	जससँग	छ	कानहरू	सुन्ने	सुनोस्
	G3777	G1519	G1093	G3777	G1519	G2874	G2111	G1510	G1854	G0906	G0846	G3588	G2192	G3775	G0191	G0191

> त्यसलाई तिमीहरूले माटो सरह अथवा विरूवाका मलका लागि समते प्रयोग गर्न सक्तैनौ। मानिसहरूले त्यसै फ्याँकिदिनेछन्। “जसले मेरो कुरा सुनिरहेका छौ सुन।”